



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *La Lettre clandestine*, n° 29, 2021, *L'Imposture et la littérature philosophique clandestine*, p. 559-570

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11884-8.p.0559](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11884-8.p.0559)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Sylvia GIOCANTI, « Les douceurs sceptiques de l'imposture, de Montaigne à La Mothe Le Vayer »

Sylvia Giocanti, professeure à l'Université de Montpellier 3 (CRISES), associée à l'IHRIM (ENS Lyon) étudie le scepticisme et le libertinage à l'âge classique (*Penser l'irrésolution*, Champion, 2001), et leur réception jusqu'à l'époque contemporaine (*Scepticisme et inquiétude*, Paris, Hermann, 2019).

L'imposture au XVII^e siècle est associée au combat libertin contre la religion. Toutefois, dans la lignée de l'anthropologie sceptique de Montaigne, elle peut être l'alliée d'une imagination fabulatrice qui protège l'homme de ce qu'il n'est pas en mesure de savoir. Tandis que Fontenelle et Pascal mettent l'accent sur sa fonction sociale, La Mothe Le Vayer la réhabilite psychologiquement, en l'inscrivant dans un dispositif rhétorique qui prend à rebours la rhétorique stoïcienne de la consolation.

Mots-clés : scepticisme, imposture, La Mothe Le Vayer, Montaigne, Pascal.

Sylvia GIOCANTI, “*The skeptical sweetness of imposture, from Montaigne to La Mothe Le Vayer*”

Sylvia Giocanti, a professor at the University of Montpellier 3 (CRISES) and an associate member of the IHRIM (ENS de Lyon), studies skepticism and libertinism in the classical age (Penser l'irrésolution, Honoré Champion, 2001) and their reception up to the contemporary period (Scepticisme et inquiétude, Paris, Hermann, 2019).

Imposture in the seventeenth century is associated with the libertine battle against religion. However, in the tradition of Montaigne's skeptical anthropology, it can be the ally of a fabulist imagination that protects man from what he is not able to know. While Fontenelle and Pascal emphasize its social function, La Mothe Le Vayer rehabilitates it psychologically, making it a part of a rhetorical device that turns the Stoic rhetoric of consolation on its head.

Keywords: skepticism, imposture, La Mothe Le Vayer, Montaigne, Pascal.

Nicole GENGOUX, « Imposture et dissimulation libertine, ou illusion et niveaux d'expression de la vérité dans le *Theophrastus redivivus* »

Nicole Gengoux est membre de l'IHRIM ENS de Lyon et co-directrice de *Libertinage et philosophie à l'époque classique*, XVI^e, XVIII^e siècle. Elle a publié deux monographies, deux ouvrages collectifs, et de nombreux articles sur le libertinage et sur l'athéisme (La Mothe Le Vayer, *Theophrastus*, Cyrano).

La tradition libertine de l'imposture des religions admet des nuances dans le *Theophrastus* : la crainte est inefficace et mieux vaudrait l'obéissance spontanée du peuple qui n'est pas en soi incapable de comprendre. D'où le rôle de différents modes d'expression, imaginaires ou religieux, de la vérité même si elle est une et athée. Ceci nous amène à analyser le rapport complexe avec une autre tradition, celle de la « double vérité » : le fideïsme qui en résulte aboutit au triomphe de l'athéisme.

Mots-clés : *Theophrastus redivivus*, imposture des religions, « double vérité », athéisme, naturalisme.

Nicole GENGOUX, "*Imposture and libertine dissimulation, or illusion and levels of expression of the truth in the Theophrastus redivivus*"

Nicole Gengoux is a member of the IHRIM at the ENS de Lyon and coeditor of *Libertinage et philosophie à l'époque classique* (XVI^e-XVIII^e siècle). She has published two monographs, two collective works, and numerous articles on libertinism and atheism (La Mothe Le Vayer, *Theophrastus*, Cyrano).

The libertine tradition concerning religious imposture is nuanced in the Theophrastus: fear is ineffective and the voluntary obedience of people who are not inherently incapable of understanding would be better. Hence the role of different imaginary or religious modes of expression of the truth, even if it is unitary and atheistic. This leads us to analyze the complex relationship with another tradition, that of "double truth." The resulting fideism leads to the triumph of atheism.

Keywords: *Theophrastus redivivus*, religious imposture, "double truth", atheism, naturalism.

Gianluca MORI, « À la recherche du nouveau Théophraste. Guy Patin redivivus »

Gianluca Mori a publié plusieurs ouvrages sur la libre pensée des XVII^e-XVIII^e siècles, dont l'édition critique de l'*Examen de la religion* de Du Marsais (1998), *Bayle philosophe* (1999, 2020), *L'ateismo dei moderni* (2016, trad. anglaise : *Early Modern Atheism from Spinoza to d'Holbach*, 2021).

Le *Theophrastus redivivus* (1659) est peut-être le manuscrit philosophique clandestin le plus important du XVII^e siècle. Composé à partir d'extraits tirés de sources anciennes et de la Renaissance, il offre le premier exemple connu d'une philosophie manifestement athée, dont la paternité a toujours été une énigme. Un corpus massif de comparaisons bibliographiques et textuelles semble désigner Guy Patin, l'un des plus célèbres libertins érudits du temps, comme l'auteur (ou compilateur) du traité.

Mots-clés : *Theophrastus redivivus*, Guy Patin, athéisme, attribution, libertinage.

Gianluca MORI, "In search of the new *Theophrastus*. *Guy Patin redivivus*"

Gianluca Mori has published several books on seventeenth- and eighteenth-century free thought, including the critical edition of Du Marsais's Examen de la religion (1998), Bayle philosophe (1999, 2020), and L'ateismo dei moderni (2016, available in English as Early Modern Atheism from Spinoza to d'Holbach, 2021).

Theophrastus redivivus (1659) is perhaps the most important clandestine philosophical manuscript of the seventeenth century. Composed of excerpts from ancient and Renaissance sources, it offers the first known example of a manifestly atheistic philosophy, and its authorship has always been a mystery. A massive body of bibliographical and textual comparisons seems to point to Guy Patin, one of the most famous scholarly libertines of the time, as being the author (or compiler) of the treatise.

Keywords: *Theophrastus redivivus*, *Guy Patin*, *atheism*, *attribution*, *libertinism*.

Michèle ROSELLINI, « Démasquer l'imposteur avec Molière. Dramaturgie de l'imposture et anthropologie de la croyance »

Michèle Rosellini poursuit des recherches sur la lecture au XVII^e siècle et les auteurs libertins dans le cadre de l'IHRIM à l'ENS de Lyon. Ses ouvrages récents sont l'édition collective de *La Bibliothèque française* de Charles Sorel (Paris, 2013) et *Traduire Lucrèce. Pour une histoire de la réception française du De rerum natura. XVI^e-XVIII^e siècle* (Paris, 2017).

Le *Tartuffe* a imposé l'imposture comme un dispositif dramaturgique majeur. Dans les dernières comédies, l'imposteur n'est plus seulement un caractère ou un type social, mais la pièce maîtresse d'une structure dramatique et d'une dynamique de la représentation : le dénouement doit le démasquer, désabuser sa victime, et rétablir l'ordre. Molière explore les potentialités dramatiques de l'imposture et révèle les mécanismes de l'exploitation politique du besoin de croire, fondement des religions.

Mots-clés : Molière, *Tartuffe*, imposture, croyance, domination.

Michèle ROSELLINI, “*Unmasking the impostor with Molière. The dramaturgy of imposture and the anthropology of belief*”

Michèle Rosellini studies reading practices in the seventeenth century and libertine authors under the auspices of the Institute of History of Representations and Ideas in the Modern Era (IHRIM) at the École Normale Supérieure of Lyon. Her recent works are a collective edition of La Bibliothèque française by Charles Sorel (Paris, 2013) and Traduire Lucrèce. Pour une histoire de la réception française du De rerum natura. XVI^e-XVIII^e siècle (Paris, 2017).

Trough the comedy of Tartuffe, the imposture became a major dramaturgical device in Molière's theatre. In the last great comedies, the impostor is no longer just a character or a social type, but the centrepiece of a dramatic structure and a dynamic of representation: the denouement must unmask him, demystify his victim, and restore family order. By complicating this schema, Molière deeply explores the dramatic potential of imposture, and reveals the mechanisms of political exploitation of the need to believe, as religious basis.

Keywords : Molière, Tartuffe, imposture, belief, domination.

Isabelle MOREAU, « Fanatisme ou imposture ? Sur quelques figures controversées du *Dictionnaire historique et critique* »

Isabelle Moreau est Maître de conférences HDR à l'ÉNS de Lyon. Ses travaux portent notamment sur la libre pensée. Elle a publié *Guérir du sot. Les stratégies d'écriture des libertins à l'âge classique* (2007) et *La paresse en héritage. Montaigne, Pascal, Bayle* (2019).

L'emploi des notions d'imposture et de fanatisme est étudié à partir d'un choix d'articles du *Dictionnaire historique et critique*. Nous confrontons l'interprétation baylienne du « prophétisme de faction » avec les écrits de Jurieu et de David-Augustin de Brueys. Notre approche se situe ainsi au croisement de deux axes de réflexion touchant, d'un côté, à l'imposture politique dans son versant millénariste, de l'autre, aux manifestations de spiritualités perçues comme déviantes.

Mots-clés : Bayle, Jurieu, de Brueys, imposture, *Dictionnaire historique et critique*.

Isabelle MOREAU, “*Fanaticism or imposture? On some controversial figures in the Dictionnaire historique et critique*”

Isabelle Moreau is a lecturer at the ENS de Lyon. Her work focuses on free thought. She is the author of Guérir du sot: Les stratégies d'écriture des libertins à l'âge classique (2007) and La paresse en héritage: Montaigne, Pascal, Bayle (2019).

The use of the notions of imposture and fanaticism is studied based in a selection of articles from the Dictionnaire historique et critique. We compare the Baylian interpretation of “factional prophetism” with the writings of Jurieu and David-Augustin de Brueys. Our approach is thus situated at the intersection of two axes of reflection, touching, on the one hand, on political imposture in its millenarian aspect, and, on the other, on forms of spirituality perceived as deviant.

Keywords: Bayle, Jurieu, de Brueys, imposture, Dictionnaire historique et critique.

Natalia ZORRILLA, « La superstition au féminin dans la *Lettre de Thrasybule à Leucippe* »

Natalia Zorrilla est docteure en Philosophie (Université de Buenos Aires) et chercheuse postdoctorale au CONICET. Elle est secrétaire de rédaction de la revue *Siglo Dieciocho*. Ses recherches portent sur l'athéisme, les Lumières, le féminisme, les femmes philosophes et les humanités numériques.

Bien que la *Lettre de Thrasybule à Leucippe* se caractérise par sa critique de toutes les religions, celles qui interdisent les sacrifices humains, comme le christianisme, semblent moralement préférables parce que compatibles avec l'incroyance secrète. En se concentrant sur la figure de Leucippe, cet article analyse les effets de la superstition dans la subjectivité féminine et les stratégies déployées dans le texte pour attirer les lectrices incrédules vers la modestie et vers la dissimulation.

Mots-clés : *Lettre de Thrasybule à Leucippe*, Féminité, Superstition, Imposture, Fréret.

Natalia ZORRILLA, “*Feminine superstition in the Lettre de Thrasybule à Leucippe*”

Natalia Zorrilla holds a doctorate in philosophy (University of Buenos Aires) and is a postdoctoral researcher at the CONICET. She is the editorial secretary of the journal Siglo Dieciocho. Her research interests include atheism, the Enlightenment, feminism, women philosophers, and the digital humanities.

While the Lettre de Thrasybule à Leucippe is marked by its criticism of all religions, those that prohibit human sacrifice, such as Christianity, seem morally preferable because they are compatible with secret unbelief. Focusing on the figure of Leucippus, this paper analyzes the effects of superstition on female subjectivity and the strategies deployed in the text to guide disbelieving female readers toward modesty and concealment.

Keywords: *Lettre de Thrasybule à Leucippe*, femininity, superstition, imposture, Fréret.

Geneviève ARTIGAS-MENANT, « L'imposture religieuse dans les *Difficultés* de Robert Challe »

Geneviève Artigas-Menant, professeur émérite de littérature française, responsable de l'Inventaire des manuscrits philosophiques clandestins au CELLF, a publié notamment *Lumières clandestines. Les papiers de Thomas Pichon* et *Du secret des clandestins à la propagande voltairienne*, Champion, 2001.

Les *Difficultés sur la religion* que Challe adresse, virtuellement ou non, au Père Malebranche sont un réquisitoire (écrit entre 1710 et 1714) contre l'Église et les théologiens, surtout catholiques. Le procès de l'imposture tient en trois points : l'expérience vécue d'une dupe de l'imposture, la tactique et les dégâts de celle-ci, le devoir de résistance. Il en ressort que des « difficultés » de la religion, l'imposture est, pour Challe, une des plus épineuses sinon la plus indestructible.

Mots-clés : Imposture, religion, Challe, Malebranche, *Difficultés sur la religion*.

Geneviève ARTIGAS-MENANT, “*Religious imposture in the Difficultés of Robert Challe*”

Geneviève Artigas-Menant is professor emerita of French literature and is in charge of the Inventaire des manuscrits philosophiques clandestins at the CELLF. She has published, among other works, *Lumières clandestines: Les papiers de Thomas Pichon* and *Du secret des clandestins à la propagande voltairienne* (Honoré Champion, 2001).

The *Difficultés sur la religion* that Challe would seem to have addressed to Father Malebranche is an indictment (written between 1710 and 1714) of the Church and theologians, especially Catholic ones. This condemnation of imposture is divided into three parts: the personal experience of a victim of imposture, the tactics used and the damages incurred by the victim, and the obligation to resist. The upshot is that, out of all the “difficultés” with religion, imposture is, for Challe, one of the thorniest if not the most indestructible.

Keywords: imposture, religion, Challe, Malebranche, *Difficultés sur la religion*.

Manuel TIZZIANI, « Vers une conspiration des prêtres ? Imposture et fanatisme dans le *Mémoire* de Jean Meslier »

Manuel Tizziani est chercheur au CONICET et maître de conférences en Philosophie moderne à l'Université du Littoral. Il est membre de l'Association argentine d'études du XVIII^e siècle, et il fait partie du comité de rédaction de *Siglo Dieciocho*. Il a été *Fellow* du Collegium de Lyon (2019-2020).

L'Esprit de Spinoza soutient que les religions sont des instruments de domination politique. Le *Mémoire* de Meslier adopte une perspective différente : l'ignorance et la superstition jouent un rôle très important parmi les dominés mais aussi parmi certains de ceux qui exercent le pouvoir. Jésus-Christ et les prêtres, dont certains peuvent encore se réformer, sont des exemples de ces *imposteurs fanatiques*. Meslier affirme que ses arguments athées seront bien accueillis par certains fanatiques.

Mots-clés : imposture, superstition, fanatisme, domination, théologie-politique.

Manuel TIZZIANI, “A conspiracy of priests? Imposture and fanaticism in the *Mémoire* of Jean Meslier”

Manuel Tizziani is a researcher at the CONICET and a lecturer in early modern philosophy at the University of the Littoral. He is a member of the Argentine Society for Eighteenth-Century Studies and is on the editorial board of Siglo Dieciocho. He has been a fellow of the Collegium de Lyon (2019–2020).

While L'Esprit de Spinoza maintains that religions are instruments of political domination, Meslier's Mémoire takes a different perspective: ignorance and superstition play a crucial role among the dominated, but also among some of those who wield power. Jesus Christ and the priests, some of whom can still be reformed, are examples of these fanatical impostors. Meslier insists that his atheistic arguments will be well received by some fanatics.

Keywords: imposture, superstition, fanaticism, domination, political theology.

Francesco TOTO, « *Mysterium iniquitatis*. Critique théologico-politique et critique sociale chez Meslier »

Francesco Toto est chercheur en histoire de la philosophie à l'Université Roma Tre. Co-directeur de la revue *Consecutio Rerum*, il est l'auteur de *L'individualità dei corpi. Percorsi nell'Etica di Spinoza* (2014) et de *L'origine e la storia. Il Discorso sull'ineguaglianza di Rousseau* (2019).

L'article se concentre sur la conception meslierienne du rapport entre religion et politique, en analysant la façon dont Meslier traduit le problème théologico-politique dans le problème économique de l'inégalité liée à la propriété, entendue comme conséquence de l'expropriation du travail, et mettant en évidence les réponses que cette traduction lui permet de donner aux questions laissées ouvertes par l'Avant-propos.

Mots-clés : Meslier, religion, politique, propriété, travail.

Francesco TOTO, “*Mysterium iniquitatis. Theological-political criticism and social criticism in Meslier*”

Francesco Toto is a researcher in the history of philosophy at Roma Tre University. As well as being the coeditor of the journal Consecutio Rerum, he is the author of L'individualità dei corpi: Percorsi nell'Etica di Spinoza (2014) and L'origine e la storia: Il Discorso sull'ineguaglianza di Rousseau (2019).

This article focuses on Meslier's conception of the relationship between religion and politics, analyzing the way Meslier translates the theological-political problem into the economic problem of inequality linked to property, understood as a consequence of the expropriation of work. It highlights the answers that this translation allows Meslier to provide to the questions left open by the Foreword.

Keywords: Meslier, religion, politics, property, work.

Jean-Pierre CAVAILLÉ, « La contagion de l'athéisme et du libertinage (XVI^e-XVIII^e siècles) »

Jean-Pierre Cavaillé enseigne l'anthropologie historique à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS). Il est l'auteur de nombreux travaux sur le « libertinage » et l'irréligion à l'époque moderne, dont *Les Déniaisés. Irréligion et libertinage au début de l'époque moderne* (2014).

La compréhension médicale de la contagion (associant maladies contagieuses et empoisonnement) fournit un cadre d'intelligibilité aux « nouveaux fléaux » de l'esprit humains, l'irréligion et le libertinage, dans l'ensemble de la littérature de controverse au début de l'époque moderne. L'article examine le processus qui conduit, à travers un renversement radical, à l'appréhension de la religion elle-même et des superstitions comme maladies contagieuses parmi les Lumières radicales.

Mots-clés : athéisme, libertinage, contagion, Lumières radicales, maladie.

Jean-Pierre CAVAILLÉ, “*The contagion of atheism and libertinism (sixteenth–eighteenth centuries)*”

Jean-Pierre Cavaillé teaches historical anthropology at the École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS). He is the author of numerous works on “libertinism” and irreligion in the early modern era, including Les Déniaisés: Irréligion et libertinage au début de l'époque moderne (2014).

The medical understanding of contagion (linking contagious diseases and poisoning) provides a framework of intelligibility for the “new scourges” of the human mind,

irreligion and libertinism, in the corpus of the literature of controversy from the early modern period. This article examines the process that led, by way of a radical reversal, to the understanding of religion itself and superstition as contagious diseases in the midst of the radical Enlightenment.

Keywords: atheism, libertinism, contagion, radical Enlightenment, disease.

Antony MCKENNA et Gianluca MORI, « Sur l’auteur des *Réflexions morales et métaphysiques*. De “Delaube” à Camille Falconet »

Antony McKenna est professeur émérite à l’U. de Saint-Étienne. Il a longtemps dirigé *La Lettre clandestine* et a notamment publié : *Correspondance de Pierre Bayle* (1999-2017, 15 vol), *Dictionnaire de Port-Royal*, (2004), *Études sur Pierre Bayle* (2015), *Pascal et son libertin* (2017).

Le point de départ de l’identification de l’auteur des *Réflexions* est constitué par une lettre de l’auteur à R. Leers datée de 1715 et signée Delaube. L’analyse du texte révèle une formule empruntée au *Traité de l’infini créé* de Terrasson, inédit à cette date mais qui a fait l’objet d’une présentation devant l’Académie de Lyon en 1715. Si Terrasson ne peut pas être tenu pour l’auteur des *Réflexions*, cette piste nous conduit à nous intéresser à C. Falconet, ami intime de celui-ci à partir de 1707.

Mots-clés : *Réflexions morales et métaphysiques*, Delaube, Terrasson, Falconet, attribution.

Antony MCKENNA and Gianluca MORI, “On the author of the *Réflexions morales et métaphysiques*. From ‘Delaube’ to Camille Falconet”

Antony McKenna is professor emeritus at the University of Saint-Étienne. He is the former editor of *La Lettre clandestine* and has published, among other works, *Correspondance de Pierre Bayle* (1999–2017, 15 vols), *Dictionnaire de Port-Royal* (2004), *Études sur Pierre Bayle* (2015), and *Pascal et son libertin* (2017).

The search to identify the author of the Réflexions begins with a letter from the author to R. Leers dated 1715 and signed Delaube. The analysis of the text reveals a formula borrowed from Terrasson’s Traité de l’infini créé, which was unpublished at the time, but which was the subject of a presentation to the Academy of Lyon in 1715. If Terrasson cannot be taken to be the author of the Réflexions, this trail leads us to take a closer look at Camille Falconet, a close friend of Terrasson’s from 1707.

Keywords: Réflexions morales et métaphysiques, Delaube, Terrasson, Falconet, attribution.

Antonella DEL PRETE, « Du nouveau sur le *Traité de l'infini créé* par l'abbé Jean Terrasson »

Antonella Del Prete est Professeure associée à l'Université de Tuscia. Ses recherches portent sur la littérature philosophique clandestine ; Giordano Bruno et l'univers infini ; l'herméneutique de la Bible à l'âge classique ; la diffusion du cartésianisme en France et aux Pays-Bas.

La découverte par A. McKenna de nouvelles copies du *Traité de l'infini créé* et des *Explications sur le mystère de l'Eucharistie* à la BM de Lyon permet de préciser les conditions de composition, de circulation et de réception de textes dont l'attribution à J. Terrasson peut être confirmée (pour le *Traité*) ou sérieusement avancée (pour les *Explications*) : cet article propose une analyse de ces nouvelles copies et revient sur la relation complexe qu'entretient Terrasson avec la pensée de Malebranche.

Mots clés : Terrasson, *Traité de l'infini créé*, Varignon, Malebranche.

Antonella DEL PRETE, « An update on the *Traité de l'infini créé* by Abbé Jean Terrasson »

Antonella Del Prete is associate professor at Tuscia University. Her research focuses on clandestine philosophical literature; Giordano Bruno and the infinite universe; biblical hermeneutics in the classical period; and Cartesianism in France and the Netherlands.

A. McKenna's discovery of new copies of the *Traité de l'infini créé* and the *Explications* on the mystery of the Eucharist at the municipal library in Lyon lets us pinpoint the conditions of composition, circulation, and reception of texts that can be positively attributed to Jean Terrasson (in the case of the *Traité de l'infini créé*) or seriously argued (in the case of the *Explications*): this article analyzes these new copies and revisits the complex relationship between Terrasson and the thought of Malebranche.

Keywords: Terrasson, *Traité de l'infini créé*, Varignon, Malebranche.

Miguel BENÍTEZ et Foni LE BRUN-RICALES, « Une nouvelle copie manuscrite de la lettre *Sur l'ame* de Voltaire »

Miguel Benítez a consacré de nombreux travaux aux manuscrits clandestins, réunis en partie dans *La Face cachée des Lumières* (2003) et dans *Le Foyer clandestin des Lumières* (2013). Il a publié aussi des ouvrages sur Bonaventure de Fourcroy, Jean Meslier, Pierre Michel, le jeune Montesquieu et la lettre de Voltaire sur Locke.

Foni Le Brun-Ricalens est archéologue (Univ. Toulouse et Paris) spécialiste de la période de transition Néandertal-Homme moderne. Ancien conservateur de la section Préhistoire du Musée national d'histoire et d'art, il dirige depuis 2011 le Centre national de recherche archéologique du Luxembourg.

La découverte d'une nouvelle copie de la lettre de Voltaire *Sur M. Locke* parmi les papiers du peintre F. Tissen enrichit notre connaissance sur la circulation clandestine de l'écrit. Elle appartient à la famille du recueil Poppy (1738), souvent réimprimée, le libellé du titre ainsi : d'autres détails la rapprochent de l'édition faite à Paris en 1747. Il ne semble cependant pas que ce manuscrit ait été recopié directement sur l'imprimé, mais à partir d'un manuscrit tiré de l'édition de 1747.

Mots-clés : Voltaire, *Lettre sur l'âme*, manuscrit, imprimé, recueil Poppy.

Miguel BENÍTEZ and Foni LE BRUN-RICALES, "A new handwritten copy of Voltaire's letter *Sur l'ame*"

Miguel Benítez has devoted numerous works to clandestine manuscripts, collected in part in La Face cachée des Lumières (2003) and in Le Foyer clandestin des Lumières (2013). He has also published works on Bonaventure de Fourcroy, Jean Meslier, Pierre Michel, the young Montesquieu, and Voltaire's letter on Locke.

Foni Le Brun-Ricalens is an archaeologist (Universities of Toulouse and Paris) specializing in the Neanderthal–Modern Man transition. A former curator of the prehistory section of Luxembourg's National Museum of History and Art, he has been director of the Luxembourg National Center for Archaeological Research since 2011.

*A newly discovered copy of Voltaire's letter *Sur M. Locke* among the papers of the painter F. Tissen enriches our knowledge about the clandestine dissemination of this document. It belongs to the family of the oft-reprinted Poppy collection (1738), the wording of the title as well as other details bringing it closer in line with the edition published in Paris in 1747. However, it does not appear that this manuscript was copied directly from the printed version, but from a manuscript copy of the 1747 edition.*

Keywords: Voltaire, *Lettre sur l'âme*, manuscript, print, Poppy collection.

Emmanuel BOUSSUGE et Alain MOTHU, « Le chaînon manquant de la bibliographie holbachique. La liste de Naigeon "le jeune" »

Emmanuel Boussuge est chercheur associé au CELLF 16-18, auteur d'une thèse intitulée *Situations de Fougere de Monbron (1706-1760)*. Il a écrit de nombreux articles, il dirige actuellement avec Didier Kahn la publication de la Correspondance de Diderot dans le cadre de ses *Œuvres complètes* (éditions Hermann).

Alain Mothu (ingénieur-chercheur à Sorbonne-Univ., CELLF 16-18) a publié de nombreux travaux sur les manifestations d'incroyance religieuse et l'athéisme anciens et modernes, ainsi que sur les écrits philosophiques clandestins. Ses recherches actuelles portent principalement sur le *Cymbalum mundi*.

Témoignage unique et de première main sur le déroulement de la campagne holbachique, la note de Charles Claude Naigeon permet de renouveler en profondeur l'information bibliographique concernant l'entreprise de publication clandestine menée en intelligence avec le libraire Marc Michel Rey. Son édition critique, amplement annotée et enrichie de pièces inédites, a été conçue pour en faire un nouvel instrument de référence après la *Bibliographie des imprimés du baron d'Holbach* de J. Vercruysse.

Mots-clés : Charles Claude Naigeon, d'Holbach, Marc-Michel Rey, bibliographie, publication clandestine.

Emmanuel BOUSSUGE and Alain MOTHU, "*The missing link in d'Holbach's bibliography. The list by Naigeon 'le jeune'*"

Emmanuel Boussuge is a research associate at CELLF 16–18 and the author of a thesis entitled Situations de Fougeret de Monbron (1706–1760). He has written numerous articles and, along with Didier Kahn, is currently editing Diderot's correspondence for publication as part of his Œuvres complètes (Éditions Hermann).

Alain Mothu (research engineer at Paris-Sorbonne University, CELLF 16–18) has published extensively on ancient and early modern manifestations of religious unbelief and atheism, as well as on clandestine philosophical writings. His current research focuses on the Cymbalum mundi.

A unique and first-hand account of the course of d'Holbach's campaign, Charles Claude Naigeon's note allows us to thoroughly revise the bibliographical information related to clandestine publication carried out in conjunction with the bookseller Marc-Michel Rey. A critical edition of this note, amply annotated and supplemented with unpublished documents, is developed to make it a new reference tool in the tradition of the Bibliographie des imprimés du baron d'Holbach by Jerom Vercruysse.

Keywords: Charles Claude Naigeon, d'Holbach, Marc-Michel Rey, bibliography, clandestine publication.